

Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение

Финансово-экономический лицей № 29

# Концепт «магия» в серии книг «Волшебный дом на дереве» Мэри Поуп Осборн

Генералов Алексей 8 «а»

Руководитель: учитель английского языка

Бубнова Е. Л.

г. Пенза

2023

## Содержание

Введение

Глава 1. Общие сведения о проявлении магии в детской литературе.

1.1 Биография

1.2 Персонажи книг. Место действия

1.3 Общая характеристика концепта «магия»

Глава 2. Анализ реализации магии в серии книг «Волшебный дом на дереве».

Заключение

Список литературы

## Введение

В настоящее время — время господства информационных технологий — очевиден кризис детской литературы и детского чтения. Ученые констатируют, что дети перестали читать, к тому же талантливые произведения современной детской литературы — большая редкость. Важнейшие функции литературы — информационная, развлекательная, познавательная — сегодня с успехом выполняют другие средства массовой коммуникации. Актуальность изучения этого вопроса объясняет интерес исследователей к произведениям детской литературы. Особое место в детской литературе принадлежит национальной литературе США. Американская литература прошла большой и сложный путь развития, отразила историю страны и народа, стала выражением особенностей американского национального характера. Данное исследование проводится на материале текстов произведений американской писательницы М. П. Осборн.

**Цель исследования** заключается в изучении проявления магии путем анализа отдельных способов представленных в текстах.

В соответствии с целью исследования были сформулированы следующие **задачи**:

- выявить и описать проявления магии в детской литературе;
- представить анализ проявления магии в изучаемом произведении.

**Объект исследования** – серия книг «Волшебный дом на дереве».

**Предмет исследования** – способы проявления магии в изучаемой серии книг.

**Актуальность** данного исследования заключается в представлении юным российским читателям неизвестной ранее серии книг, получившей признание во многих странах мира.

Целостный образ детства в литературном произведении формируют такие элементы поэтики как детское сообщество, представленное главными героями-детьми, детская субкультура и категория чудесного как основополагающая составляющая любого сказочного повествования и детского мышления. Главными героями произведений, предназначенных для детей, являются, как правило, ровесники самих читателей. Предметом изображения становится в таких случаях процесс взросления героев-детей, постижение окружающего мира, или какой-либо случай из детства, немало значащий в формировании личности маленького человека. Каким должен быть герой-ребенок? Он должен обладать теми же чертами, которые присущи детям. Прежде всего, он должен быть деятельным. Ребенок узнает мир, каждый день, каждый час — это открытия. В сказочном, фантастическом мире герой почти не рассуждает, не рефлексует, а преимущественно действует, выражает свои чувства и мысли вовне, через поступки. В произведениях, где главными героями являются дети, так или иначе отражена детская субкультура. Детское сообщество создает особый мир, представляющий культурно-историческую ценность. Так, детская субкультура в литературном произведении может быть представлена различными способами, в том числе и включением в текст детского фольклора, мифологии, словотворчества. Современному ребенку в век рационального мышления трудно поверить в чудо, в волшебство. Поэтому авторы сказок используют различные приемы для создания эффекта реальности происходящего.

## Глава 1. Общие сведения о проявлении магии в детской литературе.

### 1.1 Биография



**Мэри Поуп Осборн** (англ. *Mary Pope Osborne*; (20 мая 1949, Форт-Силл, Оклахома) — американская детская писательница. Наиболее известным её произведением является серия детских книг «Волшебный дом на дереве», переведённая более чем на 20 языков и проданная в количестве свыше 53 миллионов экземпляров.

Родилась в семье полковника Уильяма Поупа, имела несколько сестёр и братьев. До того, как ей исполнилось 15 лет, вся семья часто переезжала в связи со сменами мест службы отца — так они побывали в Оклахоме, в Австрии, во Флориде, и наконец обосновались в Северной Каролине после его отставки. Как говорила сама Мэри Осборн, её любовь к приключениям во многом была предопределена тем, как часто она кочевала в детстве с одного места в другое.

Окончила Университет Северной Каролины в Чапел-Хилл. Много путешествовала по странам мира, пока не обосновалась в Нью-Йорке. В 1976 вышла замуж за Уилла Осборна, актёра и автора детских пьес, с которым сотрудничает в литературе.

В 1993—1997 гг. занимала должность 27-го президента Гильдии писателей.

### 1.2 Персонажи книг. Место действия

Её первая книжка «Беги, беги как можно быстрее» (*Run, Run, As Fast As You Can*, 1982) была частично автобиографической историей девочки, выросшей в семье военного. За ней

последовало ещё несколько книг, рассчитанных в основном на юношескую аудиторию, после чего издательство предложило ей написать серию книг, связанных общим сюжетом. Следующий год Мэри Осборн потратила на то, чтобы сформулировать ключевые идеи сюжета. В конце концов её героями стали 8-летний Джек и его 7-летняя сестра Энни, живущие в живописном выдуманном посёлке Фрог-Крик (Лягушачий Ручей) в штате Пенсильвания. В 1992 была опубликована первая книга из серии «Волшебный дом на дереве» — «Динозавры накануне заката» (Dinosaurs Before Dark). Завязкой сюжета было то, что дети обнаружили волшебный дом, скрытый в ветвях высокого дуба поблизости от их дома. Хозяйкой дома является фея Моргана, легендарная сестра Короля Артура, которая по сюжету является главным библиотекарем Камелота. Когда Джек и Энни прочитали одну из книг Морганы, они были перенесены в то место, где случайно пожелали оказаться.



Книга имела успех, и в дальнейшем Осборн выпустила ещё 27 книг в той же серии. Начиная с 29-й книги, Осборн переименовала серию — теперь она получила название «Волшебный домик на дереве — Миссии Мерлина» («Magic Tree House Merlin Missions»), поскольку теперь новые задания детям давал волшебник Мерлин. Теперь герои стали старше на 2 года, хотя ранее Осборн в интервью обещала, что не будет их «старить».

В 2006 серия книг о волшебном доме даже превзошла по популярности Гарри Поттера, заняв первое место в списке бестселлеров New York Times. Серия получила ряд премий от таких организаций, как Национальный совет учителей английского, Американской ассоциации книготорговцев, а сама Осборн получила Мемориальную премию Лудингтон от Ассоциации педагогической литературы и Премию пожизненного достижения от Random House Sales Force.

### 1.3 Общая характеристика концепта «магия»

Исследование художественного произведения предполагает обращение к такой категории, как фантазийность. Категория фантазийности соотносится с художественным творчеством. Она связана с художественным вымыслом, стилями в живописи, литературными жанрами и др. В отношении литературного жанра Н. Н. Меньшакова приводит пример «фантастического произведения», которое соотносится с понятиями мифологического, фантастического, сказочного, чудесного и других типов текстов. Понятие *фантастическое произведение* соотносится и с художественным текстом настолько, насколько он отражает мнимую действительность, уход от реальности [1]. Категория фантазийности интересна при изучении жанра фэнтези. На основе ее можно выделить фантазийную картину мира - целостный образ художественного мира произведения, который является результатом духовной активности писателя. В фантазийную картину мира входят мифологические, сказочные, фантастические, чудесные и другие элементы, которые отражают несуществующую, вымышленную действительность.

Одним из важных концептов фантазийной картины мира является концепт «магия». Концепт - инновационная идея, содержащая в себе созидательный смысл.

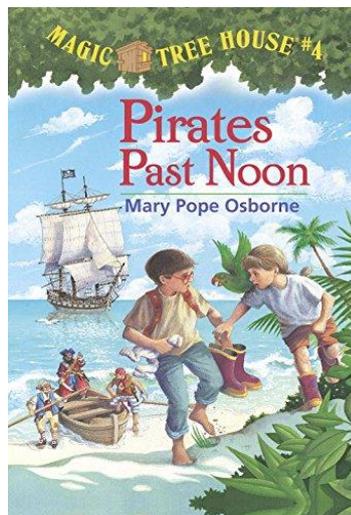
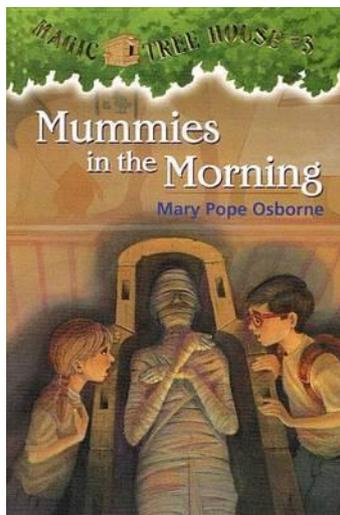
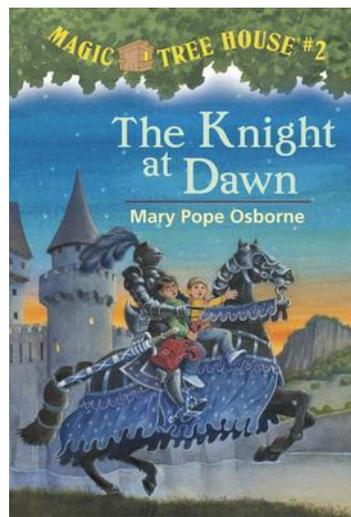
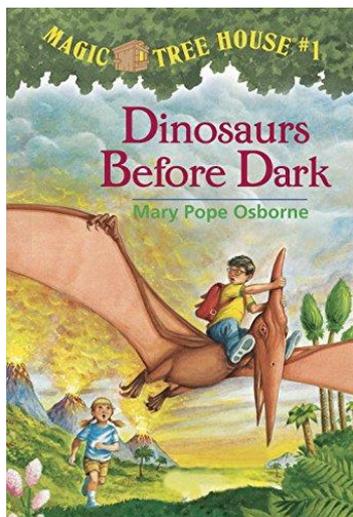
С. И. Ожегов определяет магию как «совокупность действий и слов, якобы обладающих чудодейственными свойствами и способных подчинить сверхъестественные силы» [2. С. 287]. Магия основана на системе мышления, при которой человек обращается к тайным силам с целью влияния на события, а также реального или кажущегося воздействия на состояние материи.

Магия или волшебство - неотъемлемая часть произведений жанра фэнтези. Этот концепт реализуется посредством заклинаний, волшебных предметов, магических существ и животных. Кроме того, в детском фэнтези наблюдается четкое разделение между магией добра и магией зла. Таким образом, можно проанализировать взаимосвязь концептов «магия», «добро» и «зло». Существуют следующие признаки магии: 1) наличие у каждого человека магического начала; 2) магия как объект веры; 3) существование магии в самых обычных вещах; 4) магическое начало чувств человека и его творческих способностей, позволяющих ему оказывать влияние на мир вокруг; 5) соотношение магии и науки; 6) существование магии незримо для человека; 7) магия как объяснение ограниченности человеческого интеллекта; 8) магия как средство воздействия на эмоциональное восприятие человеком мира; 9) соотношение магии и морали; 10) таинственность магии; 11) магия как деструктивная и опасная сила; 12) существование темной и светлой магии.

## Глава 2. Анализ реализации магии в серии книг «Волшебный дом на дереве».

Признаки существования магии в самых обычных вещах также широко представлен на исследуемом материале.

Были проанализированы 4 книги из серии: книга 1- «Динозавры накануне заката» (Dinosaurs Before Dark); книга 2- «Рыцарь на рассвете» (The Knight at Dawn); книга 3 –« Мумии по утрам» (Mummies in the Morning); книга 4 – « Пираты после полудня» (Pirates Past Noon).



## Книга 1

There—at the top—was a tree house. It was tucked between two branches.

Jack crawled through a hole in the tree house floor.

Wow. The tree house was filled with books. Books everywhere. Very old books with dusty covers. New books with shiny, bright covers.

Jack opened a book about dinosaurs.

He turned to a picture of an ancient flying reptile. A Pteranodon.

He touched the huge bat-like wings.

“Wow,” whispered Jack. “I wish I could see a Pteranodon for real.”

Jack looked out the window.

A giant creature was gliding above the treetops! He had a long, weird crest on the back of his head. A skinny beak. And huge bat-like wings!

It was a real live Pteranodon!

## Книга 2

The light was shining on a book about knights and castles. There was a blue leather bookmark in it.

Annie turned to the page with the bookmark. There was a picture of a knight on a black horse. He was riding toward a castle.

"We wish we could see this guy for real," Annie said.

They heard a strange sound.

"Neeee-hhhh!"

It sounded like a horse neighing.

They both went to the window.

Annie shined the flashlight down on the ground.

"Oh no," whispered Jack.

"A knight!" said Annie.

A knight in shining armor! Riding a black horse! Through the Frog Creek woods!

Then the wind began to moan. The leaves began to tremble.

It was happening again.

"We're leaving!" cried Annie. "Get down!"

The wind moaned louder. The leaves shook harder.

And the tree house started to spin. It spun faster and faster!

Jack squeezed his eyes shut.

Then everything was still.

## Книга 3

It was the strangest cat Jack had ever seen. He was very sleek and dark. With bright yellow eyes. And a wide gold collar.

"It's the cat in the Egypt book," whispered Annie.

Just then the wind started to blow. The leaves began to shake.

"Here we go!" cried Annie.

The wind whistled louder. The leaves shook harder.

Jack closed his eyes as the tree house started to spin.

## Книга 4

"Wow, this place looks great." She showed the picture to Jack.

He saw a sunny beach. A big green parrot sitting in a palm tree. And a ship sailing on a blue sea.

Annie pointed to the picture. "I wish we were there instead of here," she said.

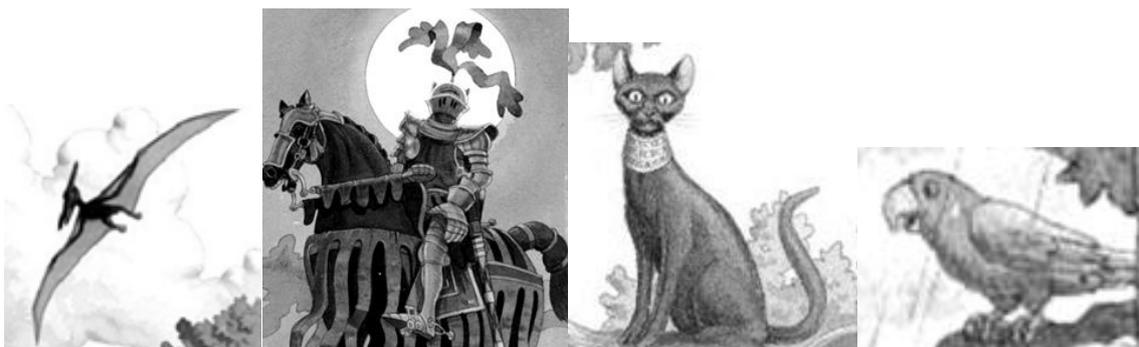
Suddenly the wind started to whistle.  
"Oh no! Now we're in big trouble!" said Jack.  
The wind blew harder.  
The leaves shook.  
The tree house started to spin. Faster and faster!  
Jack squeezed his eyes shut. Then everything was still.  
Absolutely still.

They saw a ship.

The flag was black. *With a skull and crossbones*  
He grabbed the book from his backpack. He looked at the cover. For the first time,  
he and Annie read the title of the book.  
*"Pirates of the Caribbean,"* Jack read aloud.

По возвращению домой дети оказывались в том же самом времени, из которого исчезали.

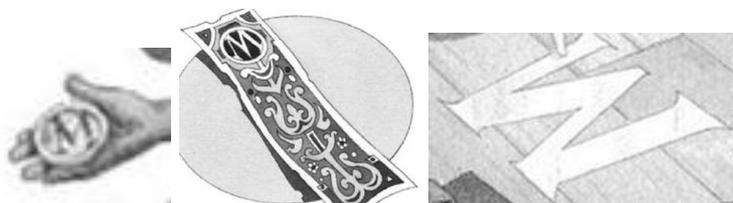
Каждая волшебная сказка имеет компонент волшебства и магии, поэтому в ней присутствуют волшебники, их магические действия и волшебные предметы. В каждом путешествии детей сопровождали волшебные помощники. В 1 книге- птеродактиль, во 2 книге- рыцарь, в 3 книге- кошка, в 4 книге- попугай.



Но ни одно волшебное существо не возвращалось с детьми обратно.

Каждое путешествие было связано с предметами с изображением загадочной буквы М.

В 1 книге дети нашли медальон с буквой М, во 2 книге- закладку, в 3 книге буква М загадочным образом спроецировалась на полу в доме на дереве.



Только в 4 книге дети узнают, кто является хозяином этих вещей.



Polly was not a parrot any longer. In her place was an old woman. A beautiful old woman with long white hair and piercing eyes. She wore a green feathered cape. She perched on the stack of books. And she was very calm and very still.

"Hello, Jack. Hello, Annie," the old woman said. "My name is Morgan le Fay."

Annie found her voice first. "The M person," she whispered.

"Yes. I'm the M person," said Morgan.

"Wh-where are you from?" asked Jack.

"Have you ever heard of King Arthur?" said Morgan.

Jack nodded.

"Well, I am King Arthur's sister," said Morgan.

"You're from Camelot," said Jack. "I've read about Camelot."

Морган ле фэй рассказывает детям о своей миссии и о заклинании, которое она наложила на дерево.

"But are you a magician?" said Annie.

"Most call me an enchantress. But I'm also a librarian," said Morgan.

"A librarian?" said Annie.

"Yes. And I've come to the 20th century, your time, to collect books. You are lucky to be born in a time with so many books."

"For the Camelot library?" asked Jack.

"Precisely," said Morgan. "I travel in this tree house to collect words from many different places around the world. And from many different time periods."

"Did you find books here?" said Jack.

"Oh yes. Many wonderful books. I want to borrow them for our scribes to copy."

"Did you put all the bookmarks in them?" said Jack.

"Yes. You see, I like the pictures in the books. Sometimes I want to visit the scenes in the pictures. So all the bookmarks mark places I wish to go."

"How do you get there?" asked Annie.

"I placed a spell on the tree house," said Morgan. "So when I point to a picture and make the wish, the tree house takes me there."

"I think you dropped this in dinosaur times," said Jack.

Вера в волшебство- необходимое условие проявления магии, а это дает нам право отнести следующее высказывание к признаку магии как объекта веры.

"So can anybody work the spell?" asked Annie. "Anybody who tries it?"

"Oh dear, no! Not just anybody," Morgan said. "You two are the only ones besides me to do it. No one else has ever even seen my tree house before."

"Is it invisible?" asked Annie.

"Yes," said Morgan. "I had no idea it would ever be discovered. But then you two came along. Somehow you hooked right into my magic."

"H-how?" asked Jack.

"Well, for two reasons, I think," explained Morgan. "First, Annie believes in magic. So she actually saw the tree house. And her belief helped you to see it, Jack."

"Oh man," said Jack.

"Then you picked up a book, Jack. And because you love books so much, you caused my magic spell to work."

Но волшебница не оставила детей без помощи во время загадочных путешествий. Именно Моргана ле фэй оказалась теми помощниками, которых дети встречали.

"You can't imagine my dismay when you started to take off for dinosaur times. I had to make a very quick decision. And I decided to come along."

"Oh, so you were the pteranodon!" said Annie.

Morgan smiled.

"And the cat and the knight and Polly!" said Annie.

"Yes," said Morgan softly.

"You were all these things to help us?" asked Jack.

"Yes, but I must go home now. The people in Camelot need my help."

## Заключение

Большинство из выявленных признаков характеризуют магию как метафорическое обозначение различных аспектов влияния на мир (на внешний мир, на внутренний мир человека и т. д.), и лишь некоторые раскрывают различные особенности магии как уникальной самостоятельной сверхъестественной силы, способной влиять на окружающий мир. Такие признаки как «повсеместность существования магии» и «наличие у каждого человека магического начала» противопоставляются по источнику магических проявлений: если первый говорит, что магия проистекает из внешнего мира, то второй называет основным носителем магического начала человека, его внутренний мир. Признаки «магия как объект веры» и «существование магии незримо для человека» имеют общий компонент значения: неспособность человеческих чувств зафиксировать

проявления магии, доказать ее существование. Однако признак «магия как объект веры» имеет добавочный компонент значения: магические проявления раскрываются тем, кто верит в их существование, несмотря на отсутствие эмпирических доказательств.

#### Список литературы

1. Меньшакова, Н. Н. Категория фантазийности в науке / Н. Н. Меньшакова // Вестн. Челяб. гос. ун-та. - 2008. - № 36 (137). Филология. Искусствоведение. Вып. 27. - С. 95-102.
2. Словарь русского языка / под ред. С. И. Ожегова, Н. Ю. Шведовой. - М.: Рус. яз., 1984. - 816 с.
3. <https://ru.wikipedia.org/wiki/мэри> поуп осборн
4. Борисенко Т.В – Концепт «магия» в русском детском фэнтези. Вестник Челябинского государственного университета. 2015. № 27 (382). Филологические науки. Вып. 98. С. 26-29.
5. M.P. Osborne - Dinosaurs Before Dark
6. M.P. Osborne - The Knight at Dawn
7. M.P. Osborne - Mummies in the Morning
8. M.P. Osborne - Pirates Past Noon

## Рецензия на научно-исследовательскую работу по

лингвистике (английский язык) по теме «Концепт «магия» в серии книг «Волшебный дом на дереве» Мэри Поуп Осборн», выполненной обучающимся 8 «а» класса Генераловым Алексеем Сергеевичем.

Данная работа направлена на выявление, описание проявлений магии в детской литературе и анализе проявления магии в изучаемом произведении.

Данная научно-исследовательская работа имеет четкую структуру и состоит из введения, основной части, заключения и списка литературы. Работа написана грамотным научным языком. Оформление работы в целом соответствует предъявленным требованиям.

Во введении Алексей объясняет актуальность работы, четко формулирует цель и ставит конкретные задачи. Основная часть выглядит достаточно содержательной и емкой. В результате четкого изложения в основной части научно-исследовательской работы присутствует логичность, четкость, последовательность. Наличие ссылок показывает детальную работу с научной литературой. В своей теоретической части работы автор рассматривает понятия «концепт», «магия», её проявления в детской литературе и в анализируемых произведениях. Генералов А. С. Изучил литературу по данной теме, прочитал несколько книг М. П. Осборн в оригинале, проанализировал результаты исследований и кратко сформулировал основные выводы.

Данная работа представляет юным российским читателям неизвестную ранее серию книг, получившей признание во многих странах мира.

Список литературы включает разнообразные источники оформленные в соответствии с требованиями.

В целом работа заслуживает отличной оценки.

Дата: 10. 01. 2023

Рецензент: учитель английского языка Бубнова Е. Л.

Рецензия на научно-исследовательскую работу по

лингвистике (английский язык) по теме «Концепт «магия» в серии книг «Волшебный дом на дереве» Мэри Поуп Осборн», выполненной обучающимся 8 «а» класса Генераловым Алексеем Сергеевичем.

Данная работа направлена на выявление, описание проявлений магии в детской литературе и анализе проявления магии в изучаемом произведении.

Данная научно-исследовательская работа имеет четкую структуру и состоит из введения, основной части, заключения и списка литературы. Работа написана грамотным научным языком. Оформление работы в целом соответствует предъявленным требованиям.

Во введении Алексей объясняет актуальность работы, четко формулирует цель и ставит конкретные задачи. Основная часть выглядит достаточно содержательной и емкой. В результате четкого изложения в основной части научно-исследовательской работы присутствует логичность, четкость, последовательность. Наличие ссылок показывает детальную работу с научной литературой. В своей теоретической части работы автор рассматривает понятия «концепт», «магия», её проявления в детской литературе и в анализируемых произведениях. Генералов А. С. Изучил литературу по данной теме, прочитал несколько книг М. П. Осборн в оригинале, проанализировал результаты исследований и кратко сформулировал основные выводы.

Данная работа представляет юным российским читателям неизвестную ранее серию книг, получившей признание во многих странах мира.

Список литературы включает разнообразные источники оформленные в соответствии с требованиями.

В целом работа заслуживает отличной оценки.

Дата: 10. 01. 2023

Рецензент: учитель английского языка Бубнова Е. Л.

